

ФОНЕТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ШВЕЙЦАРСКОГО ВАРИАНТА ИТАЛЬЯНСКОГО ЯЗЫКА

Итальянский язык является официальным языком не только в Италии, но и одним из четырех официальных языков Швейцарии. Швейцарский итальянский отличается от стандартного итальянского языка. Лексика – это то, чем стандартный итальянский и швейцарский итальянский отличаются друг от друга больше всего. Но также существуют фонетические различия между стандартным итальянским языком и швейцарским итальянским.

Для италоязычной Швейцарии характерны:

1. Оглушение некоторых звонких согласных в конце слова. Например, итальянское слово *nord* [nɔrd] произносится как [nɔrt] в швейцарском варианте.

2. Большая фонетическая приверженность оригинальной форме иностранных слов, в частности, в отношении заимствований из немецкого и французского языков, как в *foehn* (pr. ISIt [fø:n] в сравнении со стандартным итальянским произношением [fɔn]) или *dépliant* ([depli'jã] против [deplian(t)]).

3. Палатальное произношение в сочетаниях звуков [n]+[j] и [l]+[j], как в *niente* ([nʲɛntɛ]) или *junior* ([dʒunior]), *lievito* ([lʲɛvito]) или *olio* ([ɔlio]).

4. Редукция интервокального [v]: *dove* может произноситься как [dowe], а *lavoro* как [la'woro].

5. Тенденция (постепенно уменьшающаяся) читать буквы, образующие аббревиатуру, в соответствии с немецким алфавитом, независимо от того, являются ли они аббревиатурами на немецком или нет (*PTT* читается как “PeTeTe”, *FFS* - “EffEffEss”, *BMW* – “BeEmVe”).

В заключение, итальянский язык, будучи официальным в Италии и одним из четырех официальных языков Швейцарии, демонстрирует значительное фонетическое разнообразие. Швейцарский итальянский, хотя и основан на стандартном итальянском, обладает уникальными характеристиками, которые отличают его от других вариантов языка. Таким образом, швейцарский итальянский представляет собой интересный объект для дальнейших лингвистических исследований.